



Designed for Sleep Comfort

UK: Assembly and instructions for use

D: Montage- und Gebrauchsanleitung

F: Mode d'emploi et de montage

NL: Montage- en gebruiksaanwijzing

ESP: Manual de montaje y uso

N: Monterings- og bruksanvisning

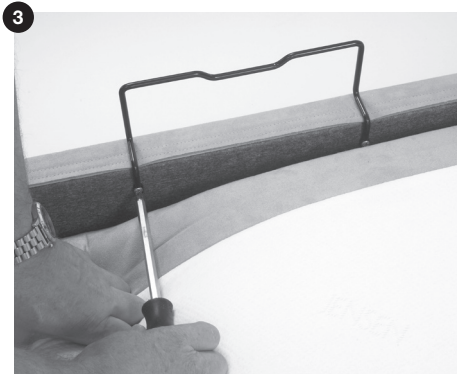
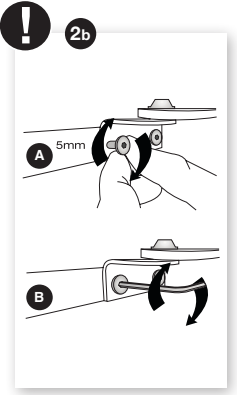
S: Monterings- och bruksanvisning

SF: Asennus- ja käyttöohje

DK: Monterings- og brugervejledning

PL: Instrukcja obsługi i montażu

JENSEN **AQ**TIVE II / III



English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Español	8
Norsk	9
Svensk	10
Suomi	11
Dansk	12
Polski	13

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

UK: The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

D: Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

F: Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

NL: De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

ESP: Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

N: Denne bruks- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykkestidspunktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

S: Denna bruks- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid trycknings-tillfället. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produkten.

FIN: Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

DK: Denne brugs og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktids-punktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

PL: Informacje o produkcie i jego funkcjach zawarte są w niniejszej instrukcji montażu i w użytkowaniu przedstawiają stan faktyczny w momencie przekazania instrukcji do publikacji. W wyniku niewielkich zmian we wzornictwie i konstrukcji, niektóre ilustracje mogą się w przyszłości nieznacznie różnić od rzeczywistego produktu. Wstęp Gratulujemy zakupu regulowanego łóżka Jensen Flexi. Mam nadzieję, że przez wiele lat zapewni ono Państwu wiele wygody w dnie i w nocy. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem przed rozpoczęciem montażu/instalacji łóżka.

JENSEN ACTIVE II / III

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your Jensen Active III adjustable bed. We believe this bed will give you many years of daytime and night-time comfort. We kindly request that you study this manual closely before you start to assemble and install the bed.

GUARANTEE

If used normally, your Jensen Active III is guaranteed for 5 years. The bill on which the date of purchase is stated serves as a certificate of guarantee. In the event of any faults or malfunctions, please contact the store from which you purchased the bed. When you do so, you should state the model number shown on the motor (see illustration 5).

USING THE REMOTE CONTROL

◀ The bed can be moved to different positions using the remote control. Move the joystick to the right or left to select the desired function. The function that you can control at any given time is shown by an icon which lights up on the remote control (a small red light). You can alter the selected function by moving the joystick up and down.

The various functions are:

- | | |
|---|--|
| 1. Head end | 4. Pressure point massage at foot end |
| 2. Foot end | 3+4. Rolling massage at head and foot end at the same time |
| 1+2. Head and foot end at the same time | 5. Set the desired massage force |
| 3. Pressure point massage at head end | |

NB The Active II does not have a massage function.

Press right or left to select the function. Then move up or down to change the massage position. The series of lights (illustration 5) indicates the desired massage force. Turn off the massage by switching off all the lights. The lights on the remote control go out after 15 seconds.



ASSEMBLY / GETTING STARTED

Check whether all the parts have been supplied. Refer to the overview on the left fold-out page of this brochure.

1. Place the bed on its side.
2. Fit the legs to the corner attachments on the lower frame (see **illust. 1**).
3. Fasten the foot board using the four bolts that are already attached to the foot end of the bed. Also screw the two wood screws supplied into the foot board. In the case of 210 cm beds, use the separate attachment points, the four bolts supplied and the two wood screws (see **illust. 2a and 2b**).
4. Attach the sidebar using two screws at a distance of approximately 80 cm from the head end. Screw into the inside of the lower frame. In the case of double beds, no side bar should be fitted between the beds (see **illust. 3**).
5. Before fitting the two beds together, use the remote control to move the head and foot ends to a horizontal position. Then fit the attachment (**illust. 4**).
6. Lay the reversible mattress and the top mattress on the bed. Pull the material over the side bars and the foot board (**illust. 6**).
7. Then insert the plug into the socket.
8. The motor and the remote control have been set at the factory. This setting may be lost if there is a power cut for any considerable length of time. Refer to the paragraph on activating the remote control.

Before using the bed you should read the paragraph entitled 'Using the remote control'.

ACTIVATING THE REMOTE CONTROL

Before using the bed you should read the paragraph entitled 'Using the remote control'. Insert two batteries into the remote control (2 x AAA type). Configure the remote control by pressing the button on the control unit under the bed until it emits a double audible signal. Then, within 20 seconds, move the joystick on the remote control to the right or the left. The remote control is now adjusted to the control unit and the motor under the bed. Repeat this procedure for remote control number 2 for bed number 2.

ACTIVATING A REMOTE CONTROL FOR TWO BEDS

Press the red button on the control unit under bed number 1. You will hear a single peep. Press the red button on the control unit under bed number 2. You will hear two peeps. Move the joystick to the right or to the left. The remote control will now be able to control two beds at the same time.

ACTIVATING REMOTE CONTROL NO. 2 FOR BOTH BEDS

Press the joystick for 5 seconds. While pressing the joystick, also press the red button once on the control unit under bed number 2. Let go of the joystick. Remote control no. 2 is now set for both beds.

RESETTING THE FUNCTIONS

If you want to reverse the settings for the two beds and make it possible to control beds 1 and 2 separately again, carry out the procedure described under 'Activating the remote control'.

MEMORY

1. Move the bed to the preferred position you want (both the foot and the head end, as desired). Press the joystick and keep it pressed until it starts flashing.
2. When the head and/or foot end(s) is/are raised, press the joystick briefly and the bed will return to the horizontal position.
3. To return the bed to your preferred position, briefly press the joystick and the bed will move to the position saved in the memory.

MALFUNCTIONS

If you are unable to adjust the bed, proceed as follows:

- Reset the remote control. Refer to the paragraph entitled 'Activating the remote control'.
- Check whether the plug has been inserted properly into the socket and that it is connected to the power supply.
- Check whether there are batteries in the remote control and whether the lights and symbols light up when you move the joystick. Replace the batteries if they have run out.
- Remove the plug from the socket and repeat the procedure.
- Do not open the motor, the electrical components or the remote control yourself. The producer does not accept any liability if an unauthorised person has opened the motor, or has tampered with the electrical components or the remote control. New parts must be obtained from an authorised supplier.

NOISE

A mechanical and electrically adjustable bed generates noise. The noise that the bed makes may be reinforced by the acoustics of the room it is in. When the massage function is activated, resonance may occur on a hard floor. You can reduce this by laying a rug or some other material that absorbs vibrations under the legs of the bed.

EMERGENCY FUNCTION

In the event of a power failure you can lower the bed by pressing the red button on the control unit and by keeping it pressed. For this to work there must be two 9 V batteries in the control unit. Once this function has been used, the batteries must be changed to ensure that this function will work again in the event of a future power failure.

USAGE

The bed's lifting motors are not designed for continuous usage. The bed will only continue to be reliable and operate for a normal life if the motors do not operate for longer than 2 minutes during a 18 minute period. If this limit is exceeded, the life of the products will be reduced and the guarantee will no longer apply. The bed has been constructed in such a way that it can bear a maximum weight of 150 kg kg, distributed equally over the entire surface of the bed, from the head end to the foot end. If you exceed these limits, the product will be damaged and the guarantee will no longer apply. It is important that no-one is sitting on the head or foot end of the bed while the bed is raised or is moving.

NB:

If used carelessly, items may become trapped by the bed's moving parts. You should therefore keep the remote control out of the reach of children!

ELECTRICAL DATA

Power supply: 230 V AC 50/60 Hz.
Standby power: Max 0.5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III



VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Jensen-Bettes, Modell Aqtive III! Wir sind uns sicher, dass Sie viele Jahre Freude daran haben werden und erholsamen Schlaf finden. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit der Montage bzw. Installation beginnen.

GARANTIE

Bei normalem Gebrauch haben Sie 5 Jahre Garantie auf Ihr Jensen Aqtive III: Ihre Rechnung mit dem Kaufdatum ist gleichzeitig der Garantienachweis. Bei eventuellen Mängeln oder Störungen können Sie sich an das Geschäft wenden, in dem Sie das Bett gekauft haben. Geben Sie dabei die Modellnummer auf dem Motor an (siehe Abb. 5).

UMGANG MIT DER FERNBEDIENUNG

Das Bett kann mithilfe der Fernbedienung in verschiedene Positionen gebracht werden. Die gewünschte Funktion wählen Sie, indem Sie den Joystick nach rechts oder links bewegen. Das Symbol, das auf der Fernbedienung jeweils aufleuchtet (eine kleine, rote Anzeige), ist die Funktion, die in dem Moment bedient werden kann. Sie können die gewählte Funktion anpassen, indem Sie den Joystick nach oben oder unten bewegen.

Übersicht der Funktionen:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Kopfende | 4. Druckpunktmassage am Fußende |
| 2. Fußende | 3+4. Wellenmassage am Kopf und Fußende gleichzeitig |
| 1+2. Kopf- und Fußende gleichzeitig | 5. Gewünschte Intensität der Massage |

HINWEIS: Das Aqtive II hat keine Massagefunktion.

Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links, um die Funktion zu wählen und dann nach oben oder unten, um die Position oder die Massagefunktion zu ändern. Die Reihe der Lämpchen (Abb. 5) zeigt die Intensität der Massage an. Die Massagefunktion ist ausgeschaltet, wenn alle Lämpchen erloschen sind. Nach 15 Sekunden schalten sich die Anzeigelämpchen auf der.

MONTAGE / ERSTE SCHRITTE

Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe dazu die Übersicht auf dem linken Falblatt in dieser Broschüre.

1. Drehen Sie das Bett auf die Seite.
2. Befestigen Sie die Füße an den Winkeln am Untergestell (siehe Abb. 1).
3. Befestigen Sie das Fußteil mit den vier Bolzen, die am Fußende des Bettes bereits vormontiert sind. Befestigen Sie auch die beiden mitgelieferten Holzschrauben am Fußteil. Verwenden Sie bei dem 210 cm langen Bett die separaten Befestigungspunkte, die mitgelieferten vier Bolzen und die beiden Holzschrauben (siehe Abb. 2a und 2b).
4. Befestigen Sie die Seitenbügel in ca. 80 cm Abstand vom Kopfende mit zwei Schrauben. Setzen Sie den Schraubenschlüssel an der Innenseite des Untergestells an. Bei einem Doppelbett braucht zwischen den Betten kein Seitenbügel befestigt zu werden (siehe Abb. 3).
5. Um die beiden Betten miteinander zu verbinden, bringen Sie das Kopf- und das Fußende mithilfe der Fernbedienung in waagerechte Position. Bringen Sie anschließend die Befestigung an (Abb. 4).
6. Legen Sie die Matratze und die Obermatratze auf das Bett. Ziehen Sie den Stoff über die Seitenbügel und das Fußteil (Abb. 6).
7. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
8. Der Motor und die Fernbedienung wurden werkseitig eingestellt. Bei einem Stromausfall können diese Einstellungen verloren gehen. Siehe hierzu den Abschnitt zur Aktivierung der Fernbedienung.

Lesen Sie den Abschnitt 'Umgang mit der Fernbedienung', bevor Sie das Bett in Gebrauch nehmen.

AKTIVIERUNG DER FERNBEDIENUNG

Lesen Sie den Abschnitt 'Umgang mit der Fernbedienung', bevor Sie das Bett in Gebrauch nehmen. Legen Sie zwei Batterien (2x AAA) in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Zum Konfigurieren der Fernbedienung drücken Sie die Taste auf dem Kontrollkästchen unter dem Bett, bis ein zweifaches Signal ertönt. Bewegen Sie daraufhin innerhalb von 20 Sekunden den Joystick auf der Fernbedienung nach rechts oder links. Die Fernbedienung ist nun aktiviert und kann mit dem Kontrollkästchen und dem Elektromotor unter dem Bett kommunizieren. Wiederholen Sie diese Schritte mit der zweiten Fernbedienung für das zweite Bett.

AKTIVIERUNG EINER FERNBEDIENUNG FÜR ZWEI BETTEN

Drücken Sie die rote Taste auf dem Kontrollkästchen unter dem ersten Bett. Es ertönt ein Piepsignal. Drücken Sie die rote Taste auf dem Kontrollkästchen unter dem zweiten Bett. Es ertönt ein zweifaches Piepsignal. Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder links. Jetzt können mit einer Fernbedienung beide Betten gleichzeitig bedient werden.

AKTIVIERUNG DER ZWEITEN FERNBEDIENUNG FÜR BEIDE BETTEN

Halten Sie den Joystick 5 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie währenddessen ein Mal die rote Taste auf dem Kontrollkästchen unter dem zweiten Bett. Lassen Sie den Joystick anschließend wieder los. Die zweite Fernbedienung kann nun für beide Betten verwendet werden.

FUNKTIONEN ZURÜCKSETZEN

Wenn Sie die gleichzeitige Bedienung beider Betten ungeschehen machen wollen und Bett 1 und 2 wieder separat bedient werden sollen, führen Sie die unter der Überschrift 'Aktivierung der Fernbedienung' beschriebenen Schritte aus.

PEICHER

1. Bringen Sie das Bett in die gewünschte Vorzugsposition (bei Bedarf Kopf- und Fußende gleichzeitig). Drücken Sie den Joystick so lange, bis die Anzeige blinkt.
2. Wenn das Kopf- und/oder das Fußende aufgerichtet ist/sind, drücken Sie kurz den Joystick. Das Bett bewegt sich daraufhin wieder in die waagerechte Position.
3. Um das Bett in die Vorzugsposition zu bringen, drücken Sie kurz den Joystick, woraufhin es sich in die gespeicherte Position bewegt.

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Wenn sich das Bett nicht verstellen lässt, handeln Sie wie folgt:

- Stellen Sie die Fernbedienung neu ein, siehe dazu den Abschnitt 'Aktivierung der Fernbedienung'.
- Kontrollieren Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß in die Steckdose sitzt und/oder ob Strom anliegt.
- Kontrollieren Sie, ob in die Fernbedienung Batterien eingelegt wurden und/oder ob die Anzeigen leuchten, wenn Sie den Joystick bewegen. Wechseln Sie die Batterien, wenn diese nicht funktionieren.
- Ziehen Sie gegebenenfalls den Stecker aus der Steckdose und wiederholen Sie die Schritte
- Öffnen Sie den Motor, elektrische Komponenten oder die Fernbedienung auf keinen Fall selbst. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn Unbefugte diese Handlungen vorgenommen haben. Ersatzteile sind ausschließlich von einem zugelassenen Händler zu beziehen.

STÖRENDE GERÄUSCHE

Ein mechanisch oder elektrisch verstellbares Bett ist nicht geräuschlos. Die Geräusche, die das Bett erzeugt, hängen in den meisten Fällen eng mit der Akustik des Raumes zusammen, in dem das Bett steht. Wenn die Massagefunktion aktiviert ist, kann es bei harten Böden zu Resonanzgeräuschen kommen. Diese können gedämpft werden, indem Sie einen Teppich oder anderes schwingungsdämpfendes Material unter die Füße des Bettes legen.

NOTBEDIENUNG

Bei einem Stromausfall können Sie das Bett absenken, indem Sie einige Zeit die rote Taste auf dem Kontrollkästchen drücken. Dazu müssen allerdings zwei 9-Volt-Batterien in das Kontrollkästchen eingelegt worden sein. Wenn Sie diese Funktion einmal benutzt haben, müssen Sie danach die Batterien auswechseln, um sicher zu gehen, dass die Funktion bei einem erneuten Stromausfall aktiviert werden kann.

GEBRAUCH

Die Hubmotoren des Bettes sind nicht für kontinuierlichen Gebrauch ausgelegt. Die Zuverlässigkeit und normale Lebensdauer des Bettes ist nur gewährleistet, wenn die Motoren im Abstand von 18 Minuten nicht länger als 2 Minuten in Betrieb sind. Sämtliche Versuche, diese Leistungsbegrenzung zu überschreiten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und bewirken das Erlöschen der Garantie. Das Bett ist so konstruiert, dass es Personen mit einem Gewicht von bis zu 150 kg tragen kann, wobei sich das Gewicht auf natürliche Weise über die gesamte Fläche vom Kopf- bis zum Fußende verteilen muss. Sämtliche Versuche, diese Leistungsbegrenzung zu überschreiten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und bewirken das Erlöschen der Garantie. Setzen Sie sich auf keinen Fall auf das Kopf- bzw. Fußende, wenn es aufgerichtet ist oder verstellt wird.

WICHTIGER HINWEIS:

Die beweglichen Teile des Bettes können bei unachtsamem Gebrauch zu Quetschungen führen. Bewahren Sie die Fernbedienung deshalb für Kinder unzugänglich auf!

ELEKTRISCHE DATEN

Netzspannung: 230 V AC 50/60 Hz
Standby-Betrieb: Max. 0,5 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un lit réglable Aqtive III de Jensen. Nous espérons que vous dormirez et que vous vous reposerez agréablement sur ce lit pendant de longues années. Nous vous demandons de bien vouloir étudier minutieusement ce mode d'emploi avant de commencer le montage/l'installation.

GARANTIE

Dans le cadre d'une utilisation normale, vous bénéficiez de 5 ans de garantie sur votre Jensen Aqtive III. Votre ticket de caisse indiquant la date d'achat fait office de certificat de garantie. En cas d'un éventuel défaut ou d'une panne, veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté le lit. Indiquez dans ce cadre le numéro de modèle (voir ill. 5).

L'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Le lit peut être mis dans différentes positions à l'aide de la télécommande. Vous pouvez sélectionner la fonction souhaitée en inclinant la manette vers la gauche ou la droite. Le symbole qui s'allume sur la télécommande (un petit voyant rouge) indique la fonction que vous pouvez commander. En bougeant la manette vers le haut ou vers le bas, vous réglez la fonction sélectionnée.

Les différentes fonctions sont :



1. Tête de lit
2. Pied de lit
- 1+2. Tête et pied de lit simultanément
3. Massage de réflexologie à la tête de lit
4. Massage de réflexologie au pied de lit
- 3+4. Massage ondulant simultanément à la tête et au pied de lit
5. Indique l'intensité souhaitée du massage

À NOTER : L'Aqtive II ne dispose pas d'une fonction de massage.

Inclinez vers la droite ou la gauche pour sélectionner la fonction, puis vers le haut ou le bas pour ajuster la position ou le massage. La série de voyants (ill. 5) indique l'intensité souhaitée du massage. Pour mettre fin au massage, il vous suffit d'éteindre la série de voyants. Après 15 secondes, les voyants de la télécommande s'éteignent.

MONTAGE/MISE EN SERVICE

Vérifiez que tous les éléments sont fournis. Reportez-vous à la vue d'ensemble sur la page dépliante gauche de cette brochure.

1. Posez le lit sur le côté.
2. Fixez les pieds aux équerres d'angle sur le cadre (voir ill. 1).
3. Fixez le panneau de pied de lit à l'aide des quatre boulons qui sont déjà fixés sur le pied du lit. Fixez également les deux vis à bois fournies sur le panneau de pied de lit. Pour un lit de 210 cm, utilisez les points de fixation séparés, les quatre boulons et les deux vis à bois fournis (voir ill. 2a et 2b).
4. Fixez l'étrier latéral à l'aide de deux vis à environ 80 cm de la tête de lit. Vissez à l'intérieur du cadre. S'il s'agit d'un lit pour deux personnes, il est inutile de monter un étrier latéral entre les lits (voir ill. 3).
5. Pour relier les deux lits entre eux, mettez la tête et le pied de lit à l'horizontale à l'aide de la télécommande. Fixez ensuite la pièce de liaison (ill. 4).
6. Posez le matelas et le surmatelas sur le lit. Recouvrez les étriers latéraux et le panneau de pied de lit avec le tissu (ill. 6).
7. Insérez la fiche dans la prise de courant.
8. Le moteur et la télécommande sont paramétrés en usine ; ce paramétrage peut être supprimé lorsqu'il y a une coupure de courant. Reportez-vous au paragraphe concernant l'activation de la télécommande.

Avant la première utilisation du lit, lisez le paragraphe « L'utilisation de la télécommande ».

L'ACTIVATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Avant la première utilisation du lit, lisez le paragraphe « L'utilisation de la télécommande ». Insérez deux piles (2 x AAA) dans la télécommande. Pour configurer la télécommande, appuyez sur le bouton sur le boîtier de commande sous le lit jusqu'à ce que ce dernier émette un double signal sonore. Puis, inclinez dans les 20 secondes la manette de la télécommande vers la gauche ou la droite. La télécommande est à présent réglée sur le boîtier de commande et le moteur sous le lit. Répétez cette procédure avec la télécommande n° 2 pour le deuxième lit.

L'ACTIVATION D'UNE TÉLÉCOMMANDE POUR DEUX LITS

Appuyez sur le bouton rouge sur le boîtier de commande sous le lit n° 1. Vous entendez un bip. Appuyez sur le bouton rouge sur le boîtier de commande sous le lit n° 2. Vous entendez deux bips. Inclinez la manette vers la gauche ou la droite. À présent, la télécommande permet de commander les deux lits simultanément.

L'ACTIVATION DE LA TÉLÉCOMMANDE N° 2 POUR LES DEUX LITS

Enfoncez la manette pendant cinq secondes. Tout en maintenant la manette enfoncée, appuyez une fois sur le bouton rouge sur le boîtier de commande sous le lit n° 2. Relâchez la manette. La télécommande n° 2 est à présent réglée sur les deux lits.

RÉINITIALISER LES FONCTIONS

Si vous souhaitez annuler la commande simultanée des deux lits et les commander à nouveau séparément, effectuez la procédure décrite sous « L'activation de la télécommande ».

MÉMOIRE

1. Mettez le lit dans la position favorite souhaitée (tant le pied que la tête de lit, le cas échéant). Maintenez la manette enfoncée jusqu'à ce qu'elle clignote.
2. Lorsque la tête et/ou le pied de lit est/sont levé(s), appuyez brièvement sur la manette pour remettre le lit en position horizontale.
3. Pour mettre le lit dans votre position favorite, appuyez brièvement sur la manette et le lit se mettra dans la position enregistrée.

DÉPANNAGE

Si vous n'arrivez pas à régler le lit, procédez comme suit :

- Paramétrez à nouveau la télécommande (voir le paragraphe « L'activation de la télécommande »).
- Vérifiez si la fiche est bien enfoncée dans la prise de courant et si cette dernière est sous tension.
- Vérifiez si les piles sont bien insérées dans la télécommande et que les voyants des symboles s'allument lorsque vous bougez la manette. Remplacez les piles si elles ne fonctionnent pas.
- Débranchez la fiche de la prise de courant et répétez la procédure.
- N'ouvrez jamais vous-même le moteur, les pièces électriques ou la télécommande. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité si cela a été fait par une personne non-agrèée. D'éventuelles nouvelles pièces doivent être fournies par un fournisseur agréé.

BRUIT

Un lit mécaniquement et électriquement réglable n'est pas entièrement silencieux. Le bruit émis par le lit peut être amplifié par l'acoustique de la chambre dans laquelle il est installé. Lorsque la fonction de massage est activée, cela peut provoquer une résonance avec un sol dur. Vous pouvez diminuer cet inconfort en mettant un tapis ou un autre matériau amortissant les vibrations sous les pieds du lit.

FONCTION DE SECOURS

En cas de panne de courant, vous pouvez baisser le lit en maintenant le bouton rouge sur le boîtier de commande enfoncé. Cependant, à cet effet il est indispensable que le boîtier de contrôle contienne deux piles de 9 Volts. Lorsque cette fonction a été utilisée, les piles doivent être remplacées afin de garantir que cette fonction puisse à nouveau être utilisée en cas d'une nouvelle panne de courant.

UTILISATION

Les moteurs de levage du lit ne sont pas conçus pour une utilisation continue. Pour profiter d'un lit fiable avec une durée de vie normale, les moteurs ne doivent pas fonctionner plus de 2 minutes par période de 18 minutes. Si vous dépassez cette fréquence, cela diminue la durée de vie du produit et annule la garantie.

Le lit est conçu de sorte à pouvoir supporter une personne de max. 150 kg, naturellement répartie sur toute la surface du lit, de la tête de lit au pied de lit. Le dépassement de cette limite entraîne des dommages au produit et l'annulation de la garantie. Il est important de ne pas s'asseoir sur la tête ou le pied du lit quand ceux-ci sont relevés ou pendant que le lit bouge.

ATTENTION !

En cas d'utilisation imprudente, l'on peut se coincer dans les parties mobiles du lit. Gardez donc la télécommande hors de portée des enfants !

DONNÉES ÉLECTRIQUES

Tension : 230 V CA 50/60 Hz
Consommation en veille : Max. 0,5 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN ACTIVE II / III



INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Jensen Active III verstelbare bed. Wij hopen dat u op dit bed nog jarenlang lekker zult slapen en uitrusten. Wij verzoeken u deze handleiding nauwgezet te bestuderen voordat u aan de montage / installatie begint.

GARANTIE

Bij normaal gebruik hebt u 5 jaar garantie op uw Jensen Active III. Uw rekening met daarop de datum van aankoop is tevens uw garantiebewijs. Bij eventuele fouten of storingen, gelieve u zich te wenden tot de winkel waar u het bed hebt gekocht. Geef het modelnummer op de motor op (zie afb. 5).

HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

◀ Het bed kan met de afstandsbediening in verschillende posities worden gezet. Door de joystick naar rechts of naar links te bewegen kiest u de gewenste functie. Het icoontje op de afstandsbediening dat oplicht (een klein, rood lampje), is de functie die u op dat moment kunt aansturen. Door de joystick naar boven en naar beneden te bewegen, past u de gekozen functie aan.

De verschillende functie zijn:

1. Hoofdeinde
2. Voeteneinde
- 1+2. Hoofd- en voeteneinde tegelijkertijd
3. Drukpuntmassage hoofdeinde
4. Drukpuntmassage voeteneinde
- 3+4. Golfmassage aan hoofd- en voeteneinde tegelijkertijd
5. Geeft de gewenste kracht van de massage aan

LET OP: De Active II heeft geen massagefunctie.

Druk naar rechts of naar links om de functie te kiezen, en dan naar boven of naar beneden om de positie of de massage aan te passen. De reeks lampjes (afb. 5) geeft de gewenste kracht van de massage aan. U zet de massage uit door de reeks lampjes helemaal te doven. Na 15 seconden gaan de lampjes op de afstandsbediening uit.

MONTAGE / OPSTARTEN

Controleer of alle onderdelen zijn meegeleverd. Zie het overzicht op het linker uitvouwblad van deze brochure.

1. Zet het bed op zijn zijkant.
2. Bevestig de poten aan de hoekhaken op het onderframe (zie afb. 1).
3. Maak het voetbord vast met de vier bouten die al aan het voeteneinde van het bed bevestigd zijn. Bevestig ook de twee bijgeleverde houtschroeven aan het voetbord. Gebruik bij een bed van 210 cm de aparte bevestigingspunten, de vier bijgeleverde bouten en de twee houtschroeven (zie afb. 2a en 2b).
4. Maak de zijbeugel met twee schroeven vast op ca. 80 cm van het hoofdeinde. Schroef aan de binnenkant van het onderframe. Als het een tweepersoonsbed is, moet er geen zijbeugel tussen de bedden worden gemonteerd (zie afb. 3).
5. Om de twee bedden aan elkaar vast te maken, zet u hoofd- en voeteneinde met de afstandsbediening horizontaal. Breng vervolgens het bevestigingsstuk aan (afb. 4)
6. Leg het matras en het topmatras op het bed. Trek de stof over de zijbeugels en het voetbord (afb. 6).
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. De motor en de afstandsbediening zijn door de fabriek ingesteld; deze instelling kan verloren gaan wanneer de stroom enige tijd uitvalt. Zie de paragraaf over het activeren van de afstandsbediening.

Lees voordat u het bed in gebruik neemt de paragraaf 'Het gebruik van de afstandsbediening'.

HET ACTIVEREN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Lees voordat u het bed in gebruik neemt de paragraaf 'Het gebruik van de afstandsbediening'. Stop twee batterijen (2 x AAA) in de afstandsbediening. Om de afstandsbediening te configureren drukt u de knop op de controlebox onder het bed in tot die een dubbel geluidssignaal geeft. Beweeg dan binnen 20 seconden de joystick op de afstandsbediening naar rechts of naar links. De afstandsbediening is nu ingesteld op de controlebox en de motor onder het bed. Herhaal deze procedure met afstandsbediening nr. 2 voor bed nr. 2.

HET ACTIVEREN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING VOOR TWEE BEDDEN

Trykk på rød knapp på kontroll boks under seng nr 1. 1 pip høres. Trykk på rød knapp på kontrollboks under seng nr 2. 2 pip høres. Beveg joystick til høyre eller venstre. Fjernkontrollen kan nå styre 2 senger samtidig.

HET ACTIVEREN VAN AFSTANDSBEDIENING NR. 2 VOOR BEIDE BEDDEN

Druk op de rode knop op de controlebox onder bed nr. 1. U hoort dan één piepje. Druk op de rode knop op de controlebox onder bed nr. 2. U hoort dan twee piepjes. Beweeg de joystick naar rechts of naar links. De afstandsbediening kan nu twee bedden tegelijkertijd aansturen.

FUNCTIES TERUGZETTEN

Indien u de aansturing van twee bedden ongedaan wilt maken en de bedden nr. 1 en 2 weer afzonderlijk wilt aansturen, voer dan de procedure beschreven onder 'Het activeren van de afstandsbediening' uit.

GEHEUGEN

1. Zet het bed in de gewenste voorkeurspositie (zowel het voet- als het hoofdeinde, desgewenst). Druk de joystick in en houd hem ingedrukt tot hij knijpt.
2. Wanneer het hoofd- en/of voeteneinde omhoog staat/staan, drukt u de joystick kort in, en het bed gaat terug naar horizontaal.
3. Om het bed in uw voorkeurspositie te zetten drukt u de joystick kort in, en het bed beweegt naar de opgeslagen positie.

STORINGEN VERHELPEN

Als u het bed niet kunt verstellen, doe dan het volgende:

- Stel de afstandsbediening opnieuw in, zie het paragraafje 'Het activeren van de afstandsbediening'.
- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of er stroom op staat.
- Controleer of de batterijen in de afstandsbediening zitten en of de lampjes van de symbooltjes aangaan als u de joystick beweegt. Vervang de batterijen als ze niet werken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en herhaal de procedure.
- Maak de motor, elektrische onderdelen of de afstandsbediening niet zelf open. De producent aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid als dit is gedaan door iemand die daartoe niet bevoegd is. Nieuwe onderdelen dienen te worden geleverd door een bevoegde leverancier.

GELUID

Een mechanisch en elektrisch verstelbaar bed is niet geluidloos. Het geluid dat het bed maakt, kan worden versterkt door de akoestiek in de kamer waarin het staat. Als de massagefunctie aanstaat, kan er resonantie ontstaan met een harde vloer. Deze kunt u verminderen door een vloerkleed of ander trillingsdempend materiaal onder de poten van het bed te leggen.

NOODFUNCTIE

Bij stroomuitval kunt u het bed omlaag brengen door het rode knopje op de controlebox ingedrukt te houden. Voorwaarde daarvoor is wel dat er twee 9-volts batterijen in de controlebox zitten. Wanneer deze functie eenmaal is gebruikt, moeten de batterijen worden vervisseld om er zeker van te zijn dat deze functie bij een volgende stroomuitval weer werkt.

GEBRUIK

De hefmotoren van het bed zijn niet gemaakt voor continu gebruik. Een betrouwbaar bed met een normale levensduur hebt u alleen wanneer de motoren niet langer dan 2 minuten per periode van 18 minuten werken. Wanneer dit wordt overschreden, wordt de levensduur van het product verkort en vervalt de garantie.

Het bed is zo geconstrueerd dat het iemand van max. 150 kg kan dragen, op natuurlijke wijze verdeeld over het hele oppervlak van het bed, van het hoofde- tot het voeteneinde. Overschrijding van deze grenzen beschadigt het product en leidt tot het vervallen van de garantie. Het is belangrijk dat u niet op het hoofd- of voeteneinde gaat zitten wanneer het bed omhoog staat of in beweging is.

LET OP!

De beweegbare delen van het bed kunnen bij onvoorzichtig gebruik leiden tot bekneling. Bewaar de afstandsbediening dus buiten bereik van kinderen!

ELEKTRISCHE DATA

Netspanning: 230 V AC 50/60 Hz.
Standby power: Max 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III

INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra de una cama regulable Jensen Aqtive III. Estamos seguros de que con esta cama podrá dormir y descansar durante muchos años. Le rogamos que estudie minuciosamente este manual antes de comenzar con el montaje / la instalación.

GARANTÍA

Su cama Jensen Aqtive III cuenta con 5 años de garantía con un uso normal. La factura con la fecha de compra sirve como certificado de garantía. En caso de posibles fallos o defectos puede dirigirse al establecimiento donde haya adquirido la cama. Para ello deberá indicar el número de modelo que figura en el motor (véase la ilustración 5).

USO DEL MANDO A DISTANCIA

La cama se puede colocar en diferentes posturas con el mando a distancia. Para seleccionar la función que desee, mueva el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda. En el mando a distancia se indicará la función activada mediante el icono que se ilumine (una pequeña luz roja) en él. Pulsando el botón de control hacia arriba o hacia abajo se modula la función seleccionada.

Las diferentes funciones son:

- | | |
|--|--|
| 1. Cabecera | 4. Masaje por puntos de presión, pie de cama |
| 2. Pie de cama | 3+4. Masaje de ola en cabecera y pie de cama simultáneamente |
| 1+2. Cabecera y pie de cama simultáneamente | 5. Indica la intensidad deseada del masaje |
| 3. Masaje por puntos de presión, pie de cama | |

ATENCIÓN: Aqtive II no cuenta con la función de masaje.

Pulse el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda para seleccionar la función, y hacia arriba o hacia abajo para modular el masaje. Mediante la fila de luces (ilustración 5) se indica la intensidad del masaje. El masaje se detiene apagando la fila de luces. Al cabo de 15 segundos se apagan las luces del mando a distancia.



MONTAJE / PUESTA EN MARCHA

Compruebe que no falta ninguna pieza. Para ello consulte la lista de la solapa izquierda de este folleto.

1. Coloque la cama de lado.
2. Fije las patas a las escuadras de la parte inferior del bastidor (véase la ilustración 1).
3. Fije el estribo con los cuatro pernos situados en el pie de cama. Fije también en el estribo los dos tornillos para madera. Las camas de 210 cm se deben ensamblar con los puntos de fijación aparte, los cuatro pernos que se incluyen con la cama y los dos tornillos para madera (véanse las ilustraciones 2a y 2b).
4. Fije el soporte lateral con dos tornillos a unos 80 cm de la cabecera. Enrosque los tornillos por la parte interior del bastidor. Si se trata de una cama doble, no hay que montar soporte lateral entre ambas camas (véase la ilustración 3).
5. Para fijar las dos camas una a la otra, coloque en posición horizontal la cabecera y el pie de cama con el mando a distancia. A continuación coloque la pieza de unión (ilustración 4).
6. Coloque el colchón y la colchoneta sobre la cama. Tire de la tela por encima de los soportes laterales y del estribo (ilustración 6).
7. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
8. El motor y el mando a distancia vienen programados de fábrica; esa programación puede borrarse si se produce un corte de energía. Consulte el capítulo sobre la activación del mando a distancia.

Antes de utilizar la cama lea el capítulo 'Uso del mando a distancia'

ACTIVACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Antes de utilizar la cama lea el capítulo 'Uso del mando a distancia'. Coloque dos pilas (2 x AAA) en el mando a distancia. Para configurar el mando a distancia pulse el botón de la cajita de control situada bajo la cama hasta oír una doble señal auditiva. En el plazo de 20 segundos deberá mover el botón de control del mando a distancia hacia uno de los laterales. Una vez hecho eso, el mando a distancia habrá quedado sincronizado con la cajita de control y el motor situados bajo la cama. Repita el mismo procedimiento con el mando a distancia nº 2 para la cama nº 2.

ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA PARA DOS CAMAS

Pulse el botón rojo de la cajita de control situada bajo la cama nº 1. Oír un tono. Pulse el botón rojo de la cajita de control situada bajo la cama nº 2. Oír dos tonos. Pulse el botón de control hacia la derecha o hacia la izquierda. Ahora el mando a distancia está programado para manejar las dos camas a la vez.

ACTIVACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA Nº 2 PARA AMBAS CAMAS

Mantenga el botón de control pulsado 5 segundos. Al tiempo que pulsa el botón de control, pulse también una vez el botón rojo de la cajita de control situada bajo la cama nº 2. Suelte entonces el botón de control. Ahora el mando a distancia nº 2 está activado en ambas camas.

DESPROGRAMAR FUNCIONES

Si desea anular la función de control simultáneo de ambas camas y volver a la función de control individual de las camas 1 y 2, proceda según se describe en el capítulo 'Activación del mando a distancia'.

MÉMOIRE

1. Coloque la cama en la posición que desee memorizar (tanto en la cabecera como en el pie de cama, según desee) Pulse el botón de control hasta que parpadee.
2. Cuando la cabecera y/o el pie de cama estén en posición elevada, no tiene más que pulsar brevemente el botón de control para que la cama vuelva a la posición horizontal.
3. Para colocar la cama en la posición memorizada, pulse brevemente el botón de control.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si no consigue ajustar la cama, haga lo siguiente:

- Vuelva a programar el mando a distancia; para hacerlo, consulte el capítulo 'Activación del mando a distancia'.
- Compruebe que el enchufe está bien colocado en la toma y que hay corriente eléctrica.
- Compruebe que el mando a distancia tiene pilas y que la luz de los símbolos se activa al mover el botón de control. Cambie las baterías si no funcionan.
- Saque el enchufe de la toma y repita el proceso descrito.
- No abra por su cuenta el motor, los componentes eléctricos ni el mando a distancia. El fabricante no asume responsabilidad alguna si una persona no autorizada realiza cualquiera de esas operaciones. Los componentes nuevos deben ser entregados por un proveedor autorizado.

RUIDO

Una cama con regulación mecánica y eléctrica no está libre de ruidos. El ruido de la cama puede verse amplificado por las condiciones acústicas de la habitación donde se encuentre. La función de masaje puede provocar resonancia si la cama está sobre un suelo duro. Ese efecto se puede atemperar colocando una alfombra u otro elemento amortiguador de vibraciones bajo las patas de la cama.

FUNCIÓN DE EMERGENCIA

En caso de corte de corriente, la cama se puede bajar hasta la posición horizontal manteniendo pulsado el botón rojo de la cajita de control situada bajo la cama. Cuando se haga esa maniobra hay que tener en cuenta que la cajita de control funciona con dos pilas de 9 voltios. Si se recurre a esa función, después habrá que cambiar las pilas de la cajita de control para estar seguros de que va a funcionar si se vuelve a producir un corte de corriente.

USO

Los motores de elevación de la cama no están preparados para el uso continuo. La cama sólo será fiable y tendrá una vida útil normal no utilizando los motores durante más de 2 minutos por cada periodo de 18 minutos. Si se sobrepasa ese periodo de tiempo se reducirá la vida útil del producto y la garantía quedará anulada.

La cama está construida para soportar un peso máximo de 150 Kg, distribuidos de forma natural sobre toda su superficie, entre la cabecera y el pie de cama. Si se sobrepasan esos límites, se dañará el producto y la garantía quedará anulada. Es importante no sentarse en la cabecera ni en el pie de cama cuando esos elementos estén en posición elevada o en movimiento.

¡ATENCIÓN!

Si se maneja la cama de forma descuidada, se corre el riesgo de quedar atrapado por sus componentes móviles. ¡Mantenga, por tanto, el mando a distancia fuera del alcance de los niños!

DATOS ELÉCTRICOS

Tensión: 230V AC 50/60Hz.

Potencia en modo de reposo: Máx 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III

INTRODUKSJON

Vi gratulerer deg med valget av en Jensen Aqtive III bevegelig seng og håper at den kommer til å gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Vi ber om at du setter deg inn i bruksanvisningen før montering/ installasjon.

GARANTI

Jensen Aqtive III har 5 års garanti ved normalt bruk. Kvittering med innkjøpsdato gjelder som garantibevis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblem, vennligst henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen. Oppgi ID-nr. på motor (Se bilde 5).

BRUK AV FJERNKONTROLL

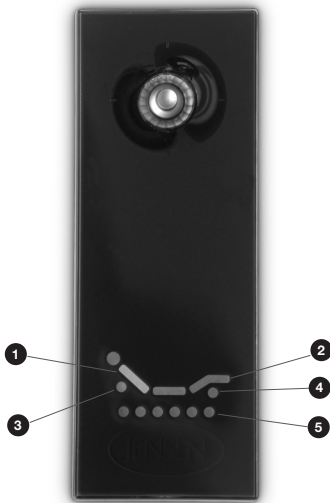
◀ Sengens bevegelser styres med fjernkontrollen. Ved å bevege joystick til høyre eller venstre velges ønsket funksjon. Det ikon (liten rød lampe) på fjernkontrollen som er opplyst, er det som kan styres. Ved å føre joystick opp eller ned, justeres den funksjonen som er valgt.

De ulike funksjonene er:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Hodeende | 4. Punktmasasje fotende |
| 2. Fotende | 3+4. Bølgemassasje både hodeende og fotende samtidig |
| 1+2. Hodeende og fotende samtidig | 5. Viser ønsket styrke for massasje |
| 3. Punktmasasje hodeende | |

NB – Aqtive II har ikke massasje-funksjon.

Trykk til høyre eller venstre for å velge funksjon, så opp eller ned for å justere posisjon eller massasje. Bargrafen 5, viser ønsket styrke for massasje. Den slås av ved å slukke bargrafen helt. Etter 15 sekunder slukkes lampene på fjernkontrollen.



MONTERING / OPPSTART

Kontroller at alle delene er med. Se oversikten på brosjyrens venstre flik.

1. Sett sengen på siden.
2. Monter bena i hjørnebeslagene på underrammen (se bilde 1).
3. Monter fotstopperen med de fire boltene som allerede er montert i fotenden av sengen. Fest også de 2 medfølgende treskruer på fotstopperen. Ved 210 cm seng, bruk de separate festpunktene og de 4 medfølgende bolter og 2 treskruer (se bilde 2a og 2b).
4. Monter sidebøyle med 2 skruer ca 80 cm fra hodeenden. Skru innvendig i underrammen. Dersom det er en dobbelt-seng, skal det ikke monteres sidebøyle mellom sengene (se bilde 3).
5. For å låse 2 senger sammen juster opp fot- og hodeende med fjernkontrollen. Fest deretter beslaget (bilde 4).
6. Legg på madrassen og overmadrassen. Trekk tekstil på sidebøyer og fotstopper (bilde 6).
7. Sett støpslet i veggkontakten.
8. Motor og fjernkontroll er konfigurert fra fabrikk, dette kan opphøre etter en periode med strømavbrudd. Se avsnitt vedrørende Aktivering av fjernkontrollen.

Les avsnittet "Bruk av fjernkontrollen" for sengen tas i bruk.

AKTIVERING AV FJERNKONTROLLEN

Les avsnittet "Bruk av fjernkontroll" for sengen tas i bruk. Sett i batterier (2 x AAA) i fjernkontrollen. For å konfigurere, trykk inn knappen på kontrollboksen under sengen til den gir fra seg et dobbelt lydsignal. Innen 20 sekunder må joystick på fjernkontrollen bevegges til høyre eller venstre. Fjernkontrollen er nå aktivert med kontrollboksen og motoren under sengen. Gjenta prosedyren med fjernkontroll nr 2 til seng nr 2.

AKTIVERING AV EN FJERNKONTROLL TIL TO SENGER

Trykk på rød knapp på kontroll boks under seng nr 1. 1 pip høres. Trykk på rød knapp på kontrollboks under seng nr 2. 2 pip høres. Beveg joystick til høyre eller venstre. Fjernkontrollen kan nå styre 2 senger samtidig.

AKTIVERING AV FJERNKONTROLL NR 2 TIL BEGGE SENGENE

Hold joystick inne i 5 sek. Mens den holdes inne, trykk en enkel gang på rød knapp på kontrollboksen under seng nr 2. Slipp trykket på joystick. Fjernkontroll nr 2 er nå konfigurert til begge sengene.

TILBAKESTILLING AV FUNKSJONER

Dersom det er ønskelig å reversere styring av to senger til å bruke en fjernkontroll til seng nr 1 og en til seng nr 2, gjentas prosedyre beskrevet under: Aktivering av fjernkontrollen

MINNE

1. Kjør sengen (både fot og hodeende om ønskelig) til ønsket favorittposisjon. Trykk inn joystick og hold inne til den blinker.
2. Når hode- og/ eller fotende er hevet, trykk kort inn joystick og sengen går til horisontal posisjon.
3. For å komme til favorittposisjon, trykk kort inn joystick og sengen beveger seg til den lagrede favorittposisjon.

FEILSØKING

Hvis sengen ikke kan justeres, kontroller følgende:

- Konfigurer fjernkontroll på nytt, se avsnitt "Aktivering av fjernkontrollen".
- At støpslet sitter ordentlig i uttaket og at det er strøm.
- Kontroller at batteriene sitter i fjernkontrollen og at lysene i symbolene tennes når du beveger joystick. Bytt batterier når de ikke virker.
- Trekk eventuelt ut støpslet fra veggen og gjenta prosedyren.
- Ikke å åpne motoren, elektriske komponenter eller fjernkontrollen på egen hånd. Produsenten fraskriver seg alt ansvar dersom dette blir gjort av en ikke autorisert person. Nye komponenter skal leveres av autorisert leverandør.

LYD

En mekanisk og elektrisk bevegelig seng er ikke lydløs. Lyden som kommer fra sengen kan forsterkes av akustikken i rommet der den står. Med massasje på, kan det oppstå resonans med harde gulv. Dette kan reduseres ved å legge et teppe eller annet vibrasjonsdempende materiale under sengens ben.

NØDSENKE FUNKSJON

Ved strømavbrudd kan sengen senkes ved å holde den lille, røde knappen på styringsboksen inne. Dette under forutsetning av at det sitter 2 stk 9V batterier i sengens styringsboks. Etter at man har benyttet denne funksjonen, skal batteriene byttes for å sikre funksjonen ved neste eventuelle strømbrudd.

BRUK

Sengens løftmotorer er ikke laget for kontinuerlig bruk. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnås når motorene ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 18 minutter. Dersom dette overskrides, forkortes produktets levetid og garantien opphører å gjelde. Sengen er konstruert for å kunne bære en person med en vekt opp til 150 kg, naturlig fordelt over hele sengen fra hode- til fotende. Overstigning av disse grensene skader produktet og medfører at garantien opphører. Det er viktig at man ikke sitter på sengens hode- eller fotende når disse er elevert eller når den kjøres.

OBS!

Sengen har bevegelige deler som ved uforsiktig bruk kan innebære klemrisiko. Fjernkontrollen skal oppbevares utilgjengelig for barn!

ELEKTRISKE DATA

Strømforsyning: 230 V AC 50/60 Hz.
Standby power: Max 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN ACTIVE II / III



INTRODUKTION

Vi gratulerar dig till valet av Jensen Active III ställbar säng och hoppas att den kommer ge dig en god sömn och vila i många år framöver. Vi rekommenderar att du nogra läser bruksanvisningen innan montering/installation.

GARANTI

Jensen Active III har 5 års garanti vid normalt bruk. Inköpskvitto gäller som garantibevis. Vid eventuella fel eller funktionsproblem vänd dig till butiken där du köpte sängen. Uppge ID-nr som kan ses på bild 5.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

4 Sängens rörelser styrs med fjärrkontrollen. Genom att röra joysticken till höger eller vänster väljs önskad funktion. Den ikon (liten röd lamp) på fjärrkontrollen som lyser är det som kan styras. Genom att röra joysticken upp och ner, justeras den funktionen som är vald.

De olika funktionerna är:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Huvudända | 4. Punktmassage fotända |
| 2. Fotända | 3+4. Vågmassage både huvud- och fotända samtidigt |
| 1+2. Huvud- och fotända samtidigt | 5. Visar önskad styrka för massage |
| 3. Punktmassage huvudända | |

OBS Active II har inte massagefunktion.

Tryck joysticken till höger eller vänster för att välja funktion och upp eller ner för att justera position eller massage. Massageindikatorn (punkt 5), visar styrkan för massagen. Den stängs av genom att genom att släcka indikatorn helt. Efter 15 sekunder släcks lampan på fjärrkontrollen.

MONTERING/UPPSTART

Kontrollera att alla delarna är med. Se översikten på broschyrens vänstra filk.

1. Ställ sängen på sidan.
2. Montera benen på hörnbeslagen på underramen (se bild 1).
3. Montera fotstoppet med de fyra bultarna som redan är monterade i fotändan på sängen. Fäst även de två medföljande träskruvarna på fotplattan. Vid 210 cm lång säng använd de separata fästpunkterna och de fyra medföljande bultarna och två träskruvarna (se bild 2a & 2b).
4. Montera sidobygeln med två skruvar ca 80 cm från huvudändan. Där två underramar ställs ihop till en dubbelsäng, skall inga byglar monteras mellan sängarna (se bild 3).
5. För att låsa två sängar tillsammans, höj upp fot- och huvudända med fjärrkontrollen. Fäst därefter beslaget (se bild 4).
6. Lägg på madrassen och bäddmadrassen. Sätt på textilen på sidobygeln och fotstoppet (se bild 6).
7. Sätt i stickkontakten i väggen.
8. Motorn och fjärrkontrollen är konfigurerade från fabriken. Konfigureringen kan upphöra efter en period av strömavbrott.

Läs "ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN" innan sängen tas i bruk.

AKTIVERING AV FJÄRRKONTROLLEN

Läs avsnittet "användning av fjärrkontroll" innan sängen tas i bruk. Sätt i batterier (2x AAA) i fjärrkontrollen. För att konfigurera, tryck in knappen på kontrollboxen under sängen tills den piper två gånger. Inom 20 sekunder måste joysticken på fjärrkontrollen röras till höger eller vänster. Fjärrkontrollen är nu konfigurerad med kontrollboxen och motorn under sängen. Gör om proceduren med fjärrkontroll nr 2 till säng nr 2.

AKTIVERING AV EN FJÄRRKONTROLL TILL TVÅ SÄNGAR

Tryck på den röda knappen på kontrollboxen under säng nr 1. 1 pip hörs. Tryck på den röda knappen på kontrollboxen under säng nr 2. 2 pip hörs. Rör joysticken till höger eller vänster. Fjärrkontrollen kan nu styra 2 sängar samtidigt.

AKTIVERING AV FJÄRRKONTROLL NR 2 TILL BÄGGE SÄNGARNA

Håll joysticken inne i 5 sekunder. Medans den hålls inne, tryck en gång snabbt på den röda knappen på kontrollboxen under säng nr 2. Släpp joysticken. Fjärrkontroll nr 2 är nu konfigurerad till bägge sängarna.

ÅTERSTÄLLNING AV FUNKTIONER

Där det är önskvärt går det att återställa att styra sängen till en fjärrkontroll för säng nr 1 och en för säng nr 2. Gör om proceduren beskrivet under "Aktivering av fjärrkontrollen"

MINNE

1. Kör sängen (både fot och huvudända om det är önskvärt) till önskad favorit position. Tryck in joysticken och håll den intryckt tills den blinkar.
2. När huvud och/eller fotända är upphöjd, tryck kort in joysticken och sängen går ner till horisontell position.
3. För att komma till den favoritpositionen, tryck kort in joysticken och sängen höjer sig till den sparade favoritpositionen

FELSÖKNING

Om sängen inte kan justeras, kontrollera följande:

- Konfigurera fjärrkontrollen, se punkt 10 under montering/uppstart.
- Att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget och att det finns ström.
- Kontrollera att det sitter batterier i fjärrkontrollen och att symbolerna tänds när du rör på joysticken. Byt batterier om det inte fungerar
- Dra ut stickkontakten ur väggen och sätt tillbaka den igen.
- Öppna inte motorn, elektriska komponenter eller fjärrkontrollen på egen hand. Producenten avser sig allt ansvar om detta görs av en icke auktoriserad person. Nya komponenter skall levereras av auktoriserad leverantör.

LJUD

En mekanisk och elektrisk justerbar säng är aldrig ljudlös. Ljuden som kommer från sängen kan förstärkas av akustiken i rummet sängen står i. Med massagen på, kan det uppstå resonans i hårda golv. Detta kan reduceras genom att lägga en matta eller ett vibrationsdämpande material under sängens ben.

NÖDSÄNKINGSFUNKTION

Vid strömavbrott kan sängen sänkas med att hålla inne den röda knappen på kontrollboxen. Detta är under förutsättning av att det sitter 2st 9 V batterier i sängens kontrollbox. Efter att man har använt funktionen en gång måste batterierna bytas ut för att säkra funktionen vid nästa strömavbrott.

ANVÄNDNING

Sängens motor är inte konstruerad för kontinuerlig drift i mer än 2 minuter under en 18 minuters period. Skulle detta överskridas, förkortas produktens livslängd och garantin upphör. Sängen är konstruerad för att bära upp en person med en vikt av max 150 kg, naturligt fördelat över hela sängen från huvud till fotända. Skulle dessa gränser överstigas skadas produkten och garantin upphör. Det är viktigt att man inte sitter på sängens huvud eller fotända vid drift eller när sängen är upphöjd.

OBS! Sängen har rörliga delar som vid oförsiktig användning kan utgöra en klämrisk. Förvara fjärrkontrollen utom räckhåll för barn!

ELEKTRISKA DATA

Strömförsörjning: 230 V AC 50/60 Hz
Sytandby Power: Max 0,5 W

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III

JOHDANTO

Onnittelemme sinua valintasi johdosta! Toivomme säädettävän Jensen Aqtive III -vuoteen antavan sinulle hyvän unen ja levon tulevina vuosina. Pyydämme, että tutustut käyttöoppaaseen ennen vuoteen asennusta.

TAKUU

Jensen Aqtive III:LLA on 5 vuoden takuu normaalissa käytössä. Ostopäivän kuitti toimii takuudistuksena. Mahdollisessa vika- tai toimintahäiriötapauksessa, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit vuoteen. Ilmoita moottorissa oleva ID-numero (ks. Kuva 5).

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

◀ Vuoteen liikettä ohjataan kaukosäätimellä. Haluttu toiminto valitaan siirtämällä ohjainta oikealle tai vasemmalle. Kaukosäätimen kuvake, joka on valaistu (pieni punainen valo), on se jota voidaan ohjata. Valittua toimintoa säädetään siirtämällä ohjainta ylös- tai alaspäin.

Eri toiminnot ovat:

- | | |
|---|---|
| 1. Pääpuoli | 4. Jalkopään pistehieronta |
| 2. Jalkopää | 3+4. Aaltohieronta samanaikaisesti sekä pääpuoleen että jalkopäähän |
| 1+2. Pääpuoli ja jalkopää samanaikaisesti | 5. Näyttää hieronnan halutun voimakkuuden |
| 3. Pääpuolen pistehieronta | |

HUOM Aqtive II -vuoteessa ei ole hierontatoimintoa.

Paina oikealle tai vasemmalle valitaksesi toiminnon, sitten ylös tai alas säätääksesi asennon tai hieronnan. Pylväsdiagrammi 5 näyttää hieronnan halutun voimakkuuden. Kytettäessä se pois päältä pylväsdiagrammi sammuu kokonaan. 15 sekunnin kuluttua valo sammuu kaukosäätimessä.



ASENNUS / KÄYTTÖÖNOTTO

Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Katso yhteenvetoa esitteen vasemmalta puolelta.

- Aseta vuode kyljelleen.
- Kiinnitä jalat alarungon kulmissa oleviin heloihin (ks. Kuva 1).
- Kiinnitä jalkopään patjatuki neljällä pultilla, jotka on valmiiksi kiinnitetty vuoteeseen. Kiinnitä lisäksi 2 mukana tulevaa ruuvia jalkapysäyttimeen. Käytä 210 cm pitkässä vuoteessa erillisiä kiinnityspisteitä ja mukana olevaa 4 pulttia sekä 2 ruuvia (ks. Kuva 2a ja 2b).
- Kiinnitä patjan sivutuet kahdella ruuvilla noin 80 cm päähän pääpuolen päädyistä. Ruuvaa apurunko sisältä. Mikäli kysymyksessä on parivuode, ei vuoteiden väliin tule asentaa sivutukia (ks. Kuva 3).
- Kahden vuoteen kiinnittämiseksi toisiinsa säädä vuoteiden jalko- ja pääpäädyt yläasentoon kaukosäätimellä. Tämän jälkeen kiinnitä hela (Kuva 4).
- Lisää patja ja petauspatja. Vedä kangas sivutukien ja jalkapysäyttimien päälle (Kuva 6).
- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Moottori ja kaukosäädin on konfiguroitu tehtaalla, tämä voi lakata tietyn ajan kuluttua virtakatkoksesta. Katso kohta Kaukosäätimen käyttöönnotto.

Lue kohta "Kaukosäätimen käyttö" ennen vuoteen käyttöönnottoa.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖÖNOTTO

Lue kohta "Kaukosäätimen käyttö" ennen vuoteen käyttöönnottoa. Aseta paristot (2 x AAA) kaukosäätimeen. Konfigurointia varten paina nappia vuoteen alla olevassa ohjausrasiassa kunnes kuulet kaksoispiippauksen. 20 sekunnin sisällä kaukosäätimessä olevaa ohjainta siirretään oikealle tai vasemmalle. Kaukosäädin on nyt otettu käyttöön ohjausrasian sekä vuoteen alla olevan moottorin kanssa. Toista menettely kaukosäätimellä nro 2 vuoteelle nro 2.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖÖNOTTO KAKSOISVUOTEELLE

Paina punaista nappia ohjausrasiassa vuoteen nro 1 alla, kunnes kuuluu yksi piippaus. Paina punaista nappia ohjausrasiassa vuoteen nro 2 alla, kunnes kuuluu kaksi piippausta. Siirrä ohjainta oikealle tai vasemmalle. Kaukosäädin voi nyt ohjata kahta sänkyä samanaikaisesti.

KAUKOSÄÄTIMEN NRO 2 KÄYTTÖÖNOTTO MOLEMMILLE VUOTEILLE

Pidä ohjainta painettuna 5 sekuntia. Painettuna ollessa paina kerran punaista nappia ohjausrasiassa vuoteen nro 2 alla. Vapauta painaminen ohjaimelta. Kaukosäädin nro 2 on nyt konfiguroitu molemmille vuoteille.

TOIMINTOJEN PALAUTUS

Jos kaksoisvuoteen ohjaus halutaan palauttaa käyttämään yhtä kaukosäädintä vuoteelle nro 1 ja yhtä vuoteelle nro 2, toista menettely, joka on kuvattu kohdassa Kaukosäätimen käyttöönnotto.

MUISTI

- Aja vuode (haluttaessa sekä jalkopää että pääpuoli) toivottuun suosiokiasentoon. Paina ohjainta ja pidä painettuna, kunnes se vilkkuu.
- Kun pää- ja / tai jalkopää on nostettuna, paina ohjainta lyhyesti ja vuode menee vaaka-asentoon.
- Päästäksesi suosiokiasentoon paina lyhyesti ohjainta ja vuode siirtyä tallennettuun suosiokiasentoon.

VIANETSINTÄ

Jos vuodetta ei voida säätää, tarkista seuraavat asiat:

- Konfiguroi kaukosäädin uudelleen, katso kohta "Kaukosäätimen käyttöönnotto".
- Pistoke on pistorasiassa ja siinä on sähköä.
- Tarkista, että paristot ovat kaukosäätimessä ja valot symboleissa syttyvät, kun siirret ohjainta. Vaihda paristot, jos ne eivät toimi.
- Vedä pistoke irti seinästä ja toista menettely.
- Älä avaa moottoria, sähköisiä tai kaukosäädintä omin käsin. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, jos tämän tekee valtuuttamaton henkilö. Uusia osia toimittaa valtuutettu toimittaja.

ÄÄNI

Mekaaninen ja sähköisesti liikuttettava vuode ei ole äänetön. Huoneen akustiikka saattaa vahvistaa vuoteesta tulevaa ääntä. Hieronta voi aiheuttaa resonanssia kovalle lattialle. Tätä voidaan vähentää laittamalla vuoteen jalkojen alle matto tai muita tärinäa vaimentavia materiaaleja.

HÄTÄLASKEMISJÄRJESTELMÄ

Sähkökatkoksen sattuessa vuode voidaan laskea pitämällä pientä punaista nappia alhaalla ohjausrasiassa. Tämä edellyttää, että vuoteen ohjausrasiassa on 2 kpl 9 V paristoa. Kun olet käyttänyt tätä toimintoa, paristot tulee vaihtaa, jotta toiminto varmistetaan seuraavassa mahdollisessa sähkökatkoksesta.

KÄYTTÖ

Vuoteen nostomoottoreita ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Luotettava toiminta ja normaali käyttöikä saavutetaan, kun moottorit eivät toimi 18 minuutin jakson aikana 2 minuuttia kauempaa. Jos tämä ylittyy, tuotteen elinkaari lyhenee ja takuun voimassaolo päättyy. Vuode on suunniteltu kestämään enintään 150 kg painon jakautuneena luonnollisesti koko sängyn alueelle pääpuolesta jalkopäähän. Näiden rajojen ylitys vahingoittaa tuotetta ja mitätöi takuun. On tärkeää, että vuoteen pääpuolella tai jalkopäässä ei istuta, kun niitä nostetaan tai ajetaan.

HUOM!

Vuoteessa on liikkuvia osia, mistä johtuen huolimaton käyttö voi aiheuttaa puristumisvaaran. Kaukosäädin on pidettävä poissa lasten ulottuvilla!

SÄHKÖTIEDOT

SÄHKÖNSYÖTÖ: 230 V AC 50/60 Hz.
VALMIUSTEHO: Max 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III



INTRODUKTION

Tillykke med dit valg af en Jensen Aqtive III elevationsseng. Vi håber, at den vil give dig god søvn og hvile i mange år fremover. Vær venlig at læse brugsanvisningen for montering/instalation.

GARANTI

Jensen Aqtive III har 5 års garanti ved normal brug. Kvittering med indkøbsdato gælder som garantibevis. Ved eventuelle fejl eller funktionsproblemer bedes du henvende dig til butikken, hvor du købte sengen. Opgiv motorens id-nr. (Se billede 5).

BRUG AF FJERNBETJENING

« Sengens bevægelser styres med fjernbetjeningen. Den ønskede funktion vælges ved at bevæge joysticket til højre eller venstre. Det ikon (lille rød lampe) på fjernbetjeningen, der lyser, er det, der kan styres. Ved at føre joysticket op eller ned justeres den valgte funktion.

De forskellige funktioner er:

- | | |
|--|---|
| 1. Hovedende | 4. Punktmassage fodende |
| 2. Fodende | 3+4. Bølgemassage både i hovedende og fodende samtidig |
| 1+2. Hovedende og fodende samtidigt | 5. Viser ønsket styrke for massage |
| 3. Punktmassage hovedende | |

NB Aqtive II har ikke massage funktion.

Tryk til højre eller venstre for at vælge funktion, derefter op eller ned for at justere position eller massage. Søjlendiagrammet 5, viser ønsket styrke for massage. Den slås fra ved at skrue helt ned for søjlendiagrammet. Efter 15 sekunder slukkes lamperne på fjernbetjeningen.

MONTERING / OPSTART

Kontroller, at alle delene er dér. Se oversigten på brochørens venstre flap.

1. Læg sengen på siden.
2. Monter benene i hjørnebeslagene på underrammen (se billede 1).
3. Monter fodstopperen med de fire bolte, som allerede er monteret i fodenden af sengen. Fastgør også de 2 medfølgende træskruer på fodstopperen. Ved 210 cm seng brug de separate fastgørelses punkter og de 4 medfølgende bolte og 2 træskruer (se billede 2a og 2b).
4. Monter sidebøjlen med 2 skruer ca. 80 cm fra hovedenden. Skru indvendigt i underrammen. Hvis det er en dobbeltseng, skal der ikke monteres sidebøjle mellem sengene (se billede 3).
5. For at låse to senge sammen justeres fod- og hovedenden opad. Fastgør derefter beslaget (billede 4).
6. Læg madrassen og topmadrassen på. Træk stof på sidebøjler og fodstopper (billede 6).
7. Sæt stikket i stikkontakten.
8. Motor og fjernbetjening er konfigureret fra fabrikkens side, men de kan ophøre med at fungere efter hensigten efter en periode med strømbrydelse. Se afsnit om Aktivering af fjernbetjeningen.

Læs afsnittet "Brug af fjernbetjeningen", før sengen tages i brug.

AKTIVERING AF FJERNBETJENINGEN

Læs afsnittet "Brug af fjernbetjeningen", før sengen tages i brug. Sæt batterier (2 x AAA) i fjernbetjeningen. For at konfigurere tryk på knappen på kontrolboksen under sengen, indtil der høres et dobbelt lydssignal. Joysticket på fjernbetjeningen skal bevæges til højre eller venstre inden 20 sekunder. Nu er fjernbetjeningen aktiveret med kontrolboksen og motoren under sengen. Gentag proceduren med fjernbetjening nr. 2 til seng nr. 2.

AKTIVERING AF FJERNBETJENINGEN TIL TO SENGE

Tryk på den røde knap på kontrolboksen under seng nr. 1. Der høres et bip. Tryk på den røde knap på kontrolboksen under seng nr. 2. Der høres to bip. Bevæg joysticket til højre eller venstre. Fjernbetjeningen kan nu styre 2 senge samtidigt.

AKTIVERING AF FJERNBETJENING NR. 2 TIL BEGGE SENGE

Hold joysticket inde i 5 sek. mens det holdes inde, tryk en enkelt gang på den røde knap på kontrolboksen under seng nr. 2. Slip joysticket. Nu er fjernbetjening nr. 2 konfigureret til begge senge.

NULSTILLING AF FUNKTIONER

Hvis det ønskes, at ændre betjeningen af to senge til at bruge én fjernbetjening til seng nr. 1 og én til seng nr. 2, gentages proceduren, der beskrives nedenfor: Aktivering af fjernbetjeningen

HUKOMMELSE

1. Kørs sengen (både fod- og hovedende hvis det ønskes) til den ønskede favoritsposition. Tryk joysticket ind, og hold det inde, indtil det blinker.
2. Når hoved- og/ eller fodende er hævet, tryk kort joysticket ind, og sengen køres til horisontal position.
3. For at komme til favoritspositionen tryk kort ind på joysticket, og sengen bevæger sig til den gemte favoritsposition.

FEJLSØGNING

Hvis sengen ikke kan justeres, kontroller følgende:

- Konfigurer fjernbetjeningen igen, se afsnittet "Aktivering af fjernbetjeningen".
- At stikket sidder rigtigt i stikkontakten, og at der er tændt på stikkontakten.
- Kontroller, at batterierne sidder i fjernbetjeningen, og at lamperne i symbolerne tændes, når du bevæger joysticket. Skift batterierne ud, hvis de ikke virker.
- Træk eventuelt stikket ud af stikkontakten, og gentag proceduren.
- Åbn ikke motoren, elektriske komponenter eller fjernbetjeningen på egen hånd. Producenten fralægger sig alt ansvar, hvis en uautoriseret person gør dette. Nye komponenter skal leveres af autoriseret leverandør.

LYD

En mekanisk og elektrisk elevationsseng er ikke lydløs. Lyden, som kommer fra sengen, kan forstærkes af akustikken i det værelse, hvor sengen står. Med massage aktiveret kan der opstå resonans med hårde gulve. Dette kan reduceres ved at lægge et tæppe eller andet vibrationsdæmpende materiale under sengens ben.

NØDSÆNKEFUNKTION

I tilfælde af strømbrydelse kan sengen sænkes ved at holde den lille, røde knap på kontrolboksen inde. Dette forudsætter, at der sidder 2 styk 9 V-batterier i sengens kontrolboks. Når denne funktion har været brugt, skal batterierne skiftes ud for at sikre funktionen ved næste eventuelle strømbrydelse.

BRUG

Sengens løftmotorer er ikke lavet til kontinuerligt brug. Der opnås pålidelig funktion og normal levetid, når motorerne ikke arbejder mere end 2 minutter i løbet af en periode på 18 minutter. Hvis dette overskrides, forkortes produktets levetid, og garantien ophører med at gælde. Sengen er konstrueret til at kunne bære en person med en vægt på op til 150 kg naturligt fordelt over hele sengen fra hoved- til fodende. Overskrides disse grænser, beskadiges produktet, og det vil medføre, at garantien ophører. Det er vigtigt, at man ikke sidder på sengens hoved- eller fodende, når disse er hævet, eller når den hæves/sænkes.

OBS! Sengen har bevægelige dele, som ved uforsigtig brug kan indebære klemrisiko fjernbetjeningen skal opbevares utilgængeligt for børn!

ELEKTRISKE DATA

Strømforsyning: 230 V AC 50/60 Hz.
Standby power: Maks. 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

JENSEN AQTIVE II / III



WSTĘP

Gratulujemy Państwu zakupu regulowanego łóżka Jensen Aqtive III. W Mamy nadzieję, że łóżko to będzie służyć Państwu przez wiele lat, zapewniając Wam smaczny sen i komfortowy wypoczynek. Prosimy, by przed przystąpieniem do montażu i instalacji łóżka dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

GWARANCJA

Na łóżka Jensen Aqtive III udzielamy 5-letniej gwarancji, pod warunkiem normalnego użytkowania łóżka. Gwarancja udzielana jest na podstawie dowodu zakupu (paragonu lub faktury), na którym podano datę zakupu. W przypadku ewentualnych wad lub awarii łóżka proszę zwrócić się do sklepu, w którym je zakupiono. Należy przy tym podać numer modelu znajdujący się na silniku (patrz ilustr. 5).

UŻYWANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

◀ Za pomocą pilota zdalnego sterowania łóżko można ustawiać w różnych położeniach. Wyboru pożądanej funkcji sterowania dokonuje się, poruszając joystickiem w prawo lub w lewo. Na pilocie zapala się wówczas ikonka (mała czerwona lampka) funkcji, którą można w danej chwili sterować. Zmian ustawienia wybranej funkcji dokonuje się, poruszając joystickiem w dół lub w górę.

Poszczególne funkcje:

1. Wezglowie
2. Strefa nóg
- 3+4. Wezglowie i strefa nóg jednocześnie
4. Masaż punktowy uciskowy - strefa nóg
5. Pożądana siła masażu

UWAGA: Aqtive II nie posiada funkcji masa.

Należy naciskać joystick w prawo lub w lewo, by wybrać pożądaną funkcję, a następnie w górę lub w dół, by zmienić położenie łóżka lub ustawienie masażu. Rząd lampek na pilocie zdalnego sterowania (ilustr. 5) sygnalizuje pożądaną siłę masażu. Aby wyłączyć funkcję masażu, należy zgasić wszystkie lampki w rzędzie. Lampki na pilocie gasną po upływie 15 sekund.

MONTAŻ / URUCHOMIENIE

Należy sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie elementy łóżka podane w zestawieniu na lewej rozkładanej stronie tej broszury.

1. Ustaw łóżko na boku.
2. Zamocuj nogi łóżka do kątowników zamontowanych w narożnikach podstawy łóżka (patrz ilustr. 1).
3. Zamocuj szczyt w nogach łóżka, przykręcając go za pomocą 4 sworzni, które są już zamontowane w nogach łóżka. Do przykręcenia szczytu łóżka użyj również 2 śrub do drewna dostarczonych w zestawie. W przypadku łóżka o długości 210 cm użyj 4 oddzielnych punktów mocowania oraz 4 sworzni i 2 śrub do drewna dostarczonych w zestawie (patrz ilustr. 2a i 2b).
4. W odległości ok. 80 cm od wezglowia zamocuj uchwyty boczne za pomocą 2 śrub. Przykręć go od wewnętrznej strony podstawy łóżka. W przypadku łączenia łóżek w celu uzyskania łóżka dwuosobowego nie należy montować między łózkami uchwyty boczne (patrz ilustr. 3).
5. Aby zamocować do siebie dwa łóżka, najpierw za pomocą pilota zdalnego sterowania ustaw poziomo wezglowia i strefy nóg obydwu łóżek. Następnie połącz ze sobą łóżka za pomocą elementu połączeniowego (ilustr. 4).
6. Połóż na łóżku materac i materac wierzchni. Naciągnij tkaninę na uchwyty boczne i na szczyt w nogach łóżka (ilustr. 6).
7. Wetknij wtyczkę do gniazdka.
8. Silnik i pilot zdalnego sterowania zostały ustawione fabrycznie. W przypadku przerwy w dostawie prądu ustawienie to może ulec skasowaniu. W takim wypadku proszę zastosować się do wskazówek podanych w rozdziale o aktywowaniu pilota zdalnego sterowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania łóżka należy przeczytać rozdział „Używanie pilota zdalnego sterowania”.

AKTYWACJA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Przed rozpoczęciem użytkowania łóżka należy przeczytać rozdział „Używanie pilota zdalnego sterowania”. Umieść baterie (2 x AAA) w pilocie zdalnego sterowania. W celu skonfigurowania pilota zdalnego sterowania naciśnij przycisk na skrzynce sterowniczej znajdującej się pod łóżkiem i przytrzymaj ten przycisk aż do odezwania się podwójnego sygnału dźwiękowego. Następnie w ciągu 20 sekund porusz joystickiem znajdującym się na pilocie w prawo lub w lewo. Pilot zdalnego sterowania jest teraz zestrojony ze skrzynką sterowniczą i silnikiem znajdującym się pod łóżkiem. Powtórz te czynności dla pilota zdalnego sterowania nr 2, przeznaczonego do sterowania łóżkiem nr 2.

AKTYWACJA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA DLA DWÓCH ŁÓŻEK

Naciśnij czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej pod łóżkiem nr 1. Usłyszysz jeden krótki dźwięk. Naciśnij czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej pod łóżkiem nr 2. Usłyszysz dwa krótkie dźwięki. Porusz joystickiem w prawo lub w lewo. Pilot zdalnego sterowania jest teraz skonfigurowany do jednoczesnego sterowania dwoma łózkami.

AKTYWACJA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA nr 2 DLA OBYDWU ŁÓŻEK

Naciśnij joystick i przytrzymaj go przez 5 sekund, jednocześnie krótko naciskając czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej znajdującej się pod łóżkiem nr 2. Następnie znowy joystick. Pilot zdalnego sterowania nr 2 jest teraz skonfigurowany do obsługi obydwu łóżek.

PRZYWRACANIE FUNKCJI

W celu anulowania funkcji sterowania obydwoma łózkami i przywrócenia funkcji odrębnego sterowania łóżkiem nr 1 i łóżkiem nr 2 należy ponownie wykonać czynności opisane pod „Aktywacja pilota zdalnego sterowania”.

ZAPISYWANIE W PAMIĘCI

1. Ustaw łóżko w pożądanym położeniu, które chcesz zapisać w pamięci (ewentualnie zarówno wezglowia, jak i strefę nóg). Naciśnij joystick i przytrzymaj go aż lampka zacznie migać.
2. Jeśli wezglowia i/lub strefa nóg jest/są uniesione, gdy krótko naciśniesz joystick, łóżko ustawi się w położeniu poziomym.
3. Aby ustawić łóżko w preferowanym położeniu, ponownie krótko naciśnij joystick, a łóżko ustawi się w położeniu zapisanym w pamięci.

USUWANIE AWARII

- W przypadku, gdy łóżko nie daje się przestawić do innego położenia należy wykonać następujące czynności:
- Od nowa ustaw pilota zdalnego sterowania, patrz rozdział „Aktywacja pilota zdalnego sterowania”.
 - Sprawdź, czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka i czy w gniazdku jest napięcie.
 - Sprawdź, czy w pilocie zdalnego sterowania znajdują się baterie i czy poruszenie joystickiem powoduje zaświecenie się lampek poszczególnych symboli. Jeśli baterie nie działają, wymień je na nowe.
 - Wymij wtyczkę z kontaktu, po czym ponownie wykonaj tę procedurę.
 - Nie należy samemu otwierać obudowy silnika, elementów elektrycznych, ani pilota zdalnego sterowania. Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w przypadku otwarcia ich przez osobę nieupoważnioną. Nowe części powinny zostać dostarczone przez autoryzowanego dostawcę.

POZIOM HAŁASU

Łóżko regulowane mechanicznie i elektrycznie nie działa bezgłośnie. Akustyka pomieszczenia, w którym stoi łóżko może wzmacniać dźwięki wytwarzane przez łóżko. Gdy włączona jest funkcja masażu, może występować rezonans dźwięków przez twardą podłogę. W celu zmniejszenia rezonansu akustycznego, należy pod nogi łóżka podłożyć dywan lub inny materiał tłumiący drgania.

FUNKCJA AWARYJNA

W przypadku braku zasilania elektrycznego łóżko można przywrócić do ustawienia poziomego, naciskając i przytrzymując czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej. Warunkiem działania tej funkcji jest znajdowanie się w skrzynce sterowniczej dwóch 9-woltowych baterii. Po skorzystaniu z tej funkcji należy wymienić baterie znajdujące się w skrzynce sterowniczej, by mieć pewność, że w przypadku ponownej przerwy w zasilaniu elektrycznym funkcja ta znowu będzie działała.

UŻYTKOWANIE

Silniki unoszące łóżko nie są wykonane z przeznaczeniem do ciągłego użytku. Prawidłowość działania regulacji ustawień i normalny okres żywotności łóżka można zapewnić jedynie, gdy silniki pracują nie dłużej niż przez 2 minuty w odstępach czasowych wynoszących 18 minut. Przekroczenie tego ograniczenia czasowego powoduje skrócenie okresu żywotności łóżka i utratę gwarancji. Łóżko zostało skonstruowane w sposób zapewniający wytrzymałość na obciążenie do maks. 150 kg, przy czym ciężar osoby leżącej na łóżku powinien być w naturalny sposób rozłożony na całej powierzchni łóżka - od wezglowia do strefy nóg.

Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia powoduje uszkodzenie wyrobu i prowadzi do utraty gwarancji. Ważne jest także, by nie siedać na odcinku wezglowia, ani na odcinku strefy nóg, gdy są one uniesione i gdy się poruszają.

UWAGA!

W przypadku nieuważnego użytkowania może dojść do zakleszczenia między ruchomymi elementami łóżka. Pilota zdalnego sterowania należy zatem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

DANE ELEKTRYCZNE

Zasilanie sieciowe: 230 V AC 50/60 Hz.
Pobór mocy w trybie czuwania: maks. 0,5W.

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



Jensen Møbler as
Box 19, N-3061 Svelvik, Norway
Tel: +47 33 78 49 50
Fax: +47 33 78 49 69
E-mail: jensen@jensen.no
www.jensen.no

A part of the HILDING ANDERS family